

Ingenieur V. Rosenberger  
St. Petersburg, V. O.  
Bolsnoy 5.

5/8 mars 1910

A s. prof. J. Peano  
in Turin

Șinior direktor estimel!

Presidiurne mi hastav apomitate mie  
letri no refus redaktar silave N4 de Discussions  
e kelse kuestioni de votri letri datu 7/m restav  
sine respond. Șidurme mi kompletaro respondi.

Vô scrib in pag. 2, ke șinior Bernhaupt "mé-  
dite une langue a priori", ma in pag. 15 de 8.  
artikal de s. 13. ekspresim yuste it kontrar. Exstr  
ist artikal vo av doned nokos ~~pro~~ karakteristik  
di s. 13, kuande vo av proposed it kuele anumber  
de Akademi. Quasi omni votanti pens, ke it es  
lepla ~~pro~~ posterioristik. - Representation de Syrie  
in Akademi no es nesel sekvante 55 de statuti. Șpse  
sekvante 53 it no konven in Akademi; mi no kaus alkun  
akšion lingvistik eminent de s. 13. - Vô aut trov, ke it es  
"intractable" vo no avare medietet proposer it. In lepl.  
31 mai vo av pregel mie konșiti. Neobservacion de it deberio  
edar kaus suficient pro mi ekstrar eks Akademi n a mino

eks direktorad. Mi no avare fasit it kause  
separacion de Akademi, de institut, a kel mi  
aparthen plu ke 22 annui, e a kel mi av vikt-  
mel mie ~~fasit~~ lepla bon (<sup>de mie vit</sup>) - Șerio tro doloros pro  
mi..

Eori su pag. 74-75 es sekvante:  
pag. 74 l. 14 da inferiore: Ș F loku 7 dufoa.  
" " " 12 " " : resolver " resolver  
" 75 " 2 " superiore: comprehend " prendet  
" " " " " : erudiet " erudiet  
" " " 3 " " : ~~terc~~ ters " terc

Mie nom su pagin 7 es korikt. Vô no avare  
kaus mutar it. Șitimp mi preg korektur de adre  
altriin.

It es multe bon, ke editor pag 200 fr. pro  
Akademi. Ma it no es kaus, ke Akademi (u se di-  
rektor) oblivit sue ~~g~~ edisioni propre, sue nom, nom  
de sue lingv, edisioni in sue lingv est., kel  
deb avare plas lepla bon; - durante ke vo av  
plased annui de ist edisioni in kelkun pagin 19  
ko eliminacion total de edisioni lepla important  
de dictionari. E in N3 on trov nokos de ist  
edisioni !!!

(87) Kel fras de mie sirkulari mi deb tradukas da Volapük? Mi es parat sakursar. Indika kuele!

(88) Mi regl. es doned in artiel „Konsonanti Kaprisis“

(89) Sekwantu mie opinion vo deb fasiax in Akademi total tel labor, kel vo volu fasiax in „petit comité“. It es plu realisabl in Akademi total sakursar sie statuti e reglement via in „petit comité“ totale libe. - Kuele Akademi avoro fasiax sue resubitioni, Akademi (va personi keli reioz konvencion) publik diktionari e gramatiki, in lingui principal va Europ. F. D. A. - U, in otr paroli: Mi pens, ke labor de Akademi, fasiax in anui 1893-1902 deb esar reputed a resimar grad sekwant de perfekcion; kuele Akademi trans-andar, mediu labor intensiv de kelk anui, da volapük a J. N., it deb trans-andar sitempe da J. N. a J. N. Reformed. Pro istos labor intensiv de kelk anui es neces. Posteriore Akademi jotes publikar diktionari e gramatiki (manuali?) in lingui divers, ma no sitempe. Sitempe diskusion prim komens.

\*) relative paroli e formi gramatikal mutand.

815. Vo demand katalog de mie diktionari. Bene!

1. Keyse. Fremdwörterbuch. 1879
2. Kürschner Welt-Sprachen-Lexikon (Deutsch-A-F-I-L)
3. Landers. Handwörterbuch der deutschen Sprache.
4. Bailey Dictionary Engl.-German and G.-E. 1810.
5. Reiff. Dictionnaires parallèles de laqz R.F.D. e A. 1852.
6. Scheller-Sinemann (Georg) D-L and L-D Handlexicon 1812
7. Anden Orthographisches Wörterbuch der D Sprache 1908
8. Neues Taschen-Wörterbuch D-Portug. J. Gnadenfeld. Berlin
9. Köhler Taschen-Wörterbuch D-I e I-D.
10. Franceson. Nuevo Diccionario Portatil D-H e H-D. Leipzig, Fr. Feischer.
11. Poussie Manuel de Conversation en 30 langues. Paris-S. Loubier 1890
12. Paulowiski Vollständiges R-D Wörterbuch Et D R. Riga 1859
13. Darb. Maalkobun Cobops R. 1880.
14. Noël et Chaptal Nouveau Dictionnaire de la Langue Française Paris 1857.
15. Littre Dictionnaire de la Langue Française Paris Kachelle 1883

Hemme e Klage manke a mi. Kondomne mi!  
Ma in bibliotek de Akademi de Lenz (no distante de mi) mi jotes trouver omni libri important. P.e. sitempe mi ar ad mi da el libell. otm: Kiaz grammatik der Romanischen Sprachen. Bonn 1872.

(519)

6/19 mars 1910. Keros mi potes dixer di "office" (~~est~~ debi e juri) de s-a Bayer? Ila es sekretor de Akademii, ergo ila ar un voic (vot?) in resolusioni de direktorad de Ak. Otriflance ila deb sekursar direktor e vicedirektor. Mi estimar e respektar multe ~~sciant~~ duranta mie direktorad Konsili de ist person prudent e erudied, speciale in relation linguistik, - kel vo ar eliminied simplemte ex direktorad sine kaus.

Grup neutralist no es koleras kause sie Kandidat es accep- ted per Akademi unanime, kuale vo scrib, - ma kause vo ar eliminied ex se karakteristik fras lepla important, i.e. ke il es "Konceder perplek de Thom Neutral e otri lingui universal modern", kuale mi ar scribed. - Ist fras debar monstrar, ke ist person es verase konvenabl pro ofis de akademian sekretario §3 de statuti, duranta ke nohom ar kontested tal facet p.e. di prof. Korschelt, de kel mi konos noun aktivitet linguistik.

— Eustri it, mi deb konstatar, ke vo ar eliminied arbitrare, intr otri, fras ex curriculum vitae "finiar 1902 ko medali de aur kurs komplet de gimnas klasik de skol de St. Petrus"; Medali de aur de ist gimnas <sup>renome</sup> es multe pla interesant pro Akademi linguistik ka grad medikal. — Vo scrib, "à vous qui l'avez presenté". No mi ar proposed s. Weinberg, ma Grup Neutralist sekuentu §8.

(522) Sine dubi pr. Couturat no ar jur demander akseptoin de sie artikel in jurnal de Akademi; ma il no demanda akseptoi de artikel linguistikal, ma rektifiekation etc. Mi repet, ke it es neces komunikan tale probere kuale posible s. Couturat (e s. di Wahl), ke rektifik- tion erio imprimied in numr sekuent.

Relativu prof. Ostwald mi deb felixitar vo. It es akquisition multe grav pro nom de nostra Akademi in mund. Ila mi dubi, ke il sekursero multe labori de Akademi. It erav propagandist fervo de Esperanto, ma mi no konos nekun labor linguistik. — Mi ar voted "si" pro s.O. Kuale, "Presidente honorario", ~~ma mi deb konfesar, ke a no turbar~~ [Et si loke alea jacta est], ma mi deb konfesar, ke ist nominasion no es simpatik kause tal ofis no eksist in nostra Akademi [el proposasion monitri denove votr arbitraritet].

Vo <sup>propus</sup> ~~deklar~~, ke noi, vo e mi, deklar, ke noi es <sup>memodest</sup> personi multe meritos. No! Mi es konte tal deklaration. E mi no vis but praktikal pro tal elusion de <sup>§6 de</sup> statuti. Mi vot konte votr proposasion.

<sup>pens, ke</sup> Mi vot konte proposasion N2 favora minoritet e mi (mod akkontempie deb restor, i.e. ke Akademi permit omni variant apart, kuale it ar aprobed paroli Mackensenik, p.e. indul- gentitet (indulgent), infestation (infection) e s.

Generale mi estim, ke mutasion de Regulationi no es neces. Akademi ar proofed mediu sine labor sukcesos, ke labor es posible ko Statuti e Regulationi eksistent. — Pens vo ar komensad labor e vo volu ya subvertar odr eksistent e bene usabl.

Ipre statuti vo volu subvertar, kuale mi vos in

7. Votr kvot data 14/II, reziova p. kritičerne, - mediu  
kongres. Mi (truv necesitat pro mutacion de statuti;  
mi es kontra kongres.

In ord anterior <sup>okato</sup> va poteser laborer. Espe it  
poteser laborer in ord nov, kel vo ~~vota~~ intraduk  
- va no konos ankore.

Mi av skribed mie opinion relativa <sup>votr</sup> propoza-  
cion su pagini 57-58 e mi adjuvant ist foliet  
a ist lita.

Votr lepla deat  
Rosenberg